Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

SỐ THỨ 2903 — SIX PAGES — NGÀY THỨ HAI 30 AVRIL 1928. — NGÀY 11 THÁNG BA, NĂM MẬU-THÌN — S. U TRƯƠNG — NĂM THỨ 21

A LOUER

LỤC-TỈNH TÂN VĂN

A LOUER

N° 8383

NHỰT-BÁO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhựt

GIÁ BÁO

ĐÔNG PHÁP

Một năm	12$00
Sáu tháng	6.50
Ba tháng	3.50
Bán lẻ mỗi số	0$05

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN-CỦA

Nhà báo ở đàng Lucien Mossard số 12 (gần trường-học Taberd). — SAIGON

CHỦ NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỌ

Gởi dây thép đề: LUCTINH-SAIGON

Dây thép nói kêu: Số 208-Saigon

Mua báo phải trả học trước và gởi ngay cho ông NGUYỄN-VĂN-CỦA, Tổng-lý.

Bài đăng báo thì gởi cho ông LÂM-VĂN-NGỌ, Chủ-nhiệm.

Lời rao thương mãi tính giá rẻ

Thay mặt cho tòa báo ở bên Pháp-Quốc

Davignon, Bourdet & Cie

9, rue Tronchet — Paris (VIIIe)

BỰC PHI THƯỜNG

Cùng một loài thảo-mộc, có cây nhờ khí-hậu mà tươi tốt, có cây nhờ tay người bón tưới mà sum sê, có cây tha hồ nắng đốt, tuyết chan mà vẫn trơ trơ bền bỉ. Trong vòng nhân thế, người gặp thời vinh mặt, kẻ thất vận khoanh tay; cái sang hèn của phần đông tưởng là trong việc hơn thua, mấy ai để ý cho rằng cái thật cao-thượng, cái thật đê hèn là chỉ riêng nơi tiết tháo.

Ôi! sẳng, biềm cũng lắm phen che lấp trước, mai; rêu cỏ lại nhiều lúc ganh đua tòng, bá! Nhưng trải qua cái thời-kỳ hỗn độn, rồi sẽ rõ hơn thua ở một chữ «bền». Xem cây cỏ mà nghiệm cuộc đời cũng lấy làm vui; bao giờ cho đến bao giờ, còn hai tiếng «thời thế» thì vẫn không hết nổi hơn thua, đề cho con mắt tinh đời tìm biết cái chơn giá-trị. Khó biết hơn hết là cái giá-trị của bực phi-thường.

Thời đợi nào cũng có sanh ra mấy hạng người nầy: Có người tâm địa thấp thỏi, dễ thường không rõ chơn lý là gì, cho nên hay làm đều chẳng lành mà vẫn tự nhận là phải. May ở nhằm cái hoàn-cảnh hay, thì cũng có khi hay được cho; rủi ở nhằm cái hoàn-cảnh chẳng tốt thì lại bị ảnh-hưởng ấy mà hóa ra hèn hạ. Có người lại chính chắn, nhờ kiến thức mà biết phân biệt nên hư, biết chìu theo buổi mà giữ mình, hay vuông hay tròn, hay ở cho được lòng trên dưới. Cao hơn một chút nữa là người phi thường, người có khi làm đều khác hơn thường tình thiên-hạ, vì có cái gan lỳ, có cái can đảm chịu những miệng lằng lưỡi mối ngạo bán xỉa xoi, không lấy làm thù, không lấy làm lo, miễn đối với trời đất, với lương-tâm không chút hổ thẹn. Hay thương đời mà lại khi đời; hay kính đời mà cũng hay trêu đời. Cái người phi-thường quái gở thật!

Ông Hóa-công dường như hay thử khách phi-thường, sắp đặt nhiều cảnh bi khổ não nồng, khiến cho để chơn vào thì ruột thắc gan đau, nỗi sầu thảm không biết đâu là bờ bến.

Ai bảo người kia đành bỏ vinh huê phú-quí mà đem trôi nổi bình-bồng, dày-dạn nắng sương, ê-chề cay đắng?

Ai bảo người chí sĩ ép mình tùng-hạ đứa tiểu-nhơn, há chẳng đau lòng mà chịu đều sỉ nhục?

Lại ai bảo những người vô sự, bỗng không ách giữa đàng mang vào cổ, đành đem sự an nhàn mà đổi lấy bước gay-go?

Lại còn kẻ kia, vì đâu mà dám vượt khỏi rào lề-lối, mang đầy tiếng thị-phi đặng làm việc khó khăn hiểm trở?

Khôn mà xem dường ngu, trí mà coi như khờ, biết trọng luân thường mà giống tuồng vô liêm sỉ; cái tâm sự của người phi thường rất-rối biết bao nhiêu, thương đau biết bao nhiêu, phân ai hiểu, nói ai nghe, thôi thì miễn Trời biết ta, ta biết ta là đủ cho ta ôm lòng bậm môi mà đi đến cùng, miễn chẳng làm chi ô trược. Thế tình cay nghiệt, đối với bằng một cái cười. Ôi! đau đớn mà cười, cái đời gì mà khổ thế!

Nhưng vậy cũng không hề gì. Bị đau đớn mà cười, cũng như cây bá cây tòng bị nắng táp tuyết sa mà vẫn không xào úa. Tư tưởng đã lên cao rồi, chí khí đã cứng cát rồi, gan dạ chai lỳ rồi, những cái thói dèm pha, ganh gổ, oan vơ rất tầm thường kia có làm cho nao núng được đâu.

Sự buồn vui của kẻ phi thường lắm khi lại trái đời; có khi nếm mùi ngon ngọt mà tự lấy làm chua cay, có khi đi đường hang hố gập ghìn mà tự lấy làm an bước. Cái cách hành động với cái thú vị quái quăm như thế làm cho kẻ khác không biết sao mà khinh, vì xem trong đám người đua chen nhau mà giành giựt lợi danh thì không thấy người phi thường, mà ngảnh lại dám dối thầy phản bạn cũng không thấy người phi thường nữa.

Mà ai biết ai không lại có ích gì! Chuyện đời cất đó, đề chờ bạn tri âm.

TRENTEUN.

Bò sáu chơn

Bổn-báo mới tiếp được tin lạ sau nầy của ông Nguyễn-văn-Dần. Biện-lại ở làng Phước-mỹ (Cu-chi) gởi đến, nên xin cứ đăng nguyên-văn ra đây để hiến độc-giả duyệt-lảm. Ấy cũng là một điều lạ.

∴

Nguyên tại làng Phước-mỹ, tổng Long-tuy-hạ (Giadinh) có một con bò-cái của Nguyễn-văn-Yến mới đây có sanh ra một con bò-con rất lạ, tưởng chắc rằng xưa nay chưa từng có.

Số là khi con bò cái nầy sanh con thì là một con bò-đực con cũng như các con bò khác kia vậy, duy lạ có một điều là nó có tới sáu chơn, mà 2 chơn sau và một chơn trước phía hữu thì cũng như thường, còn chơn trước ở phía bên tả thì trổ ra 3 cái dín với nhau chung lại một chùm: hai cái thì đi xuôi, còn một cái trở lại có hơi ngược. Ba cái chơn của con bò-con nầy thì đều chấm tới đất hết. Tánh nó coi có hơi hiền-hậu lắm, còn xương-hóc của nó thì xem mập-mạp; cách đi đứng cũng như các con bò kia vậy. Khi nó nhảy thì cả sáu cái chơn của nó cũng đều nhảy được hết.

Nhơn vì thấy việc lạ-lùng, nên tôi xin đăng ra đây đề đồng bang xem cho biết.

NGUYỄN-VĂN-DẦN.
Biện-lại làng Phuoc-mỹ (Cu-chi)

Đức-Trí-Thể dục hội:
Mở cuộc xổ số to.
Ai người yêu mến nước?
Xin cố sức giùm cho.

TRUNG-HUÊ

Huê-kỳ — Hồng-mao Nhựt-bổn

Tôi đã nói Nhựt-bổn đổ Hải-quân qua Thanhđảo (Sơnđông) Dân Nhựt-bổn ngụ tại Tếnam phủ đồng tâm lập một đội quân tình-nguyện để khi, binh Quốcdânđản nhập Tếnam rớ tới tài sản của dân Nhựt, ra sức giúp Hải-quân Nhựt mà ngăn cản.

Tôi cũng đã có nói binh Quốcdânđản chiếm Tếnam phủ rồi, dầu rằng có tin nói binh Quốcdânđản còn cách xa ba-mươi-lăm kilômét.

Sau lại có tin Namkinh Tưởng-giới-Thạch quyết hẳn mình đã chiếm đặng Tếnam phủ. Sự đã quả nhiên không còn chi nghi hoặc.

Tôi có lời bàn: Nếu Nhựt đổ quân, lấy việc bảo an sanh-mạng và tài-sản của dân Nhựt mà dối đề giúp Bắc Phụng-thiên còn Hồng-mao đâu, Huê-kỳ đâu, lẽ nào lại điềm nhiên tọa thị.

Kế bữa sau có tin Kinhđô Huêkỳ báo: «Huêkỳ không cần độ quân như Nhựtbổn, nội 4.500 quân với đạo chiến thuyền 40 chiếc đủ mà bảo an dân Huêkỳ ở đó.»

Nay có tin Thượnghải ngày 27 Avril báo:

«Đô-đốc hải-quân Huêkỳ và Hồng-mao ngữ tại Trunghuê đều có đặng lịnh truyền tu chỉnh hùng binh cho sẵn, đề chờ cơ hội buộc mình phải chen vào đám cang-qua.»

Ấy vậy Huêkỳ Hồngmao không phải tọa thị điềm nhiên; song chưa ắc chuyện sẽ ra sao đấy.

Tin điển lại tiếp:

«Vì có tin báo rằng tại Tếnam phủ, việc cướp phá tài-sản đã khởi, nên bảy trăm Hảiquân Nhựtbổn ngữ tại Thanhđảo đã sang Tếnam.»

Lấy đó mà xét, tin nầy phủ chánh các tin báo trước nói Tếnam phủ mất về tay Quốcdânđản. Còn một đều chưa đoán nổi là Hảiquân Nhựtbổn sang Tếnam làm đi gì; Quốc-dân-đản đối đãi thế nào, và sẽ ra sao chưa biết.

Bây giờ lại còn có tin cũng là tin Arip Thượnghải, báo:

«Nghe rằng binh Bắc Phụng-thiên đã giựt Tếnam phủ lại đặng rồi. Binh Hồng-mao bỏ Khúcphụ mà đi, song đi không ly hàng ngũ.»

Nếu tin chót nầy mà quả, trong vụ Bắcquân giựt Tếnam phủ lại đặng đây, không phải là không có Hảiquân Nhựt ứng tiếp. Nếu quả có Hảiquân Nhựt giúp Bắc Phụng-thiên đoạt Tếnam lại đặng, thì rối lắm. Tôi thầm hỏi: Binh Hồng-mao bỏ Khúcphụ mà kéo đi đâu?

Muốn biết việc rối nầy sẽ ra đến thế nào, xin chậm đợi tin tiếp diễn.

LÂM-VĂN-NGỌ.

Thuốc thời-khí

Lời cảm tạ

Bữa trước tôi bị đau bụng lung, bải đi sông nhiều lần, trong mình mệt, xuất mồ hôi, thời may tôi lại nhà in l'Union mua sách gặp anh em nói chuyện đau bụng. Người anh em tôi chỉ biểu vô trong ông Từ tại nhà in đó xin chút thuốc rượu uống tại hết.

Quả thiệt, ông Từ rót cho tôi một chút uống tại đó, cách vài giờ bớt đau bụng và đi sông, nên tôi viết ít lời cám ơn ông Từ và cho anh em hay ai có bị đau bụng như tôi, mau mau lại tại nhà in ông Huyện Của 13, đường Lucien Mossard nói thăm ông Từ, xin mà uống, may cũng đặng hết như tôi, đừng đề lâu, không nên, vì tháng nầy khi trời độc lắm.

ĐẶNG-HỮU-PHƯỚC.

HỘI CỬ THÂN-SĨ NAM-KỲ

Cuộc cử lại ngày 29 Avril 1928

Hôm qua Chúa-nhựt, 29 Avril 1928 là ngày cử lại chức Thân-sĩ Nam-kỳ.

Kỳ cử lại nầy, vừa ông Rouelle là nhà mới ra tranh sau thì chỉ có bốn ông, là MM. Outrey, Rouelle, Giorgi, Ganofsky; còn bao nhiêu đều cáo thối.

Nhưng bốn nhà tranh cử kỳ nầy, thì chỉ có hai nhà Outrey và Rouelle là trọng-yếu về sự thắng phụ trong cuộc cử lại kỳ nầy.

Rồi cuộc cọng số thăm của mỗi vị, thì:

Ông **OUTREY**...... *1.657 thăm*
» **ROUELLE** .. *1.261 —*
» **GANOFSKY** *3 —*
» **GIORGI**........ *1 —*

Thế là chức Thân-sĩ Nam-kỳ hội nầy cũng là ông Outrey đắc cử.

Nhân đây bổn-báo xin đăng tất số thăm của mỗi nhà tranh-cử trong Nam-kỳ chia ra như vầy, đề đồng-bào duyệt-lảm.

	GANOFSKY	GIORGI	OUTREY	ROUELLE
Baclieu		1	19	11
Baria			27	6
Bentre			23	9
Bienhoa			28	27
Camau			12	3
Cantho			32	15
Cap Saint Jacques			23	8
Chaudoc	1		21	6
Cholon-ville			92	78
Gocong			7	1
Hatien			9	1
Honquan			13	13
Longxuyên			22	5
Mytho			42	19
Poulo Condore			19	11
Rachgia			17	14
Sadec	1		13	9
Saigon	1		1.110	954
Soctrang			28	9
Tanan			7	7
Tayninh			16	10
Thudaumot			30	20
Travinh			16	9
Vinhlong			24	6
Xuânloc			7	10
	3	1	1.657	1.261

Hội-chợ xe hơi

Bản hội lo về cuộc hội-chợ xe hơi nhằm dịp bán, đã nhóm hôm thứ năm 26 tây tại hội quán hội xe hơi (Automobile-Club de Cochinchine) và đã bàn tính về cuộc hội chợ nầy. Trừ ra sau có cãnh cãi lại hay là không, còn những đều đã bàn tính thì là như dưới đây, tưởng cũng nên biên ra cho những người muốn đem xe bán tại hội-chợ hiểu biết:

Hội-chợ khởi từ bữa thứ năm 10 tây cho tới trọn ngày chúa nhựt 13 tây tháng Mai tại Boulevard Norodom.

Xe bán thì buộc phải đem đến hội-chợ ngày thường từ 17 giờ tới 18 giờ rưỡi, còn bữa chúa nhựt từ 8 giờ tới 11 giờ.

Chỗ chứa cho xe để bán đậu thì không đòi tiền chỗ song đặng bồi bổ các chi-phí thì hội xe hơi thâu 2% cái giá bán, những xe bán trong hội-chợ.

Những người đem xe đến hội-chợ để bán, thì khi xe đem đến nội ngày 10 tây, phải ký tên một tờ giấy dự-vào hội-chợ, khi người ta chỉ chỗ chứa cho mình để xe của mình.

Những xe đem đến chưng bán thì đậu một bên đường, còn những xe của chủ thì đậu phía bên kia đường, đậu theo thứ lớp.

a) xe máy dầu.
b) xe tới 5 mã-lực,
c) xe tới 10 —
d) xe từ 10 — trở lên.
e) xe chở đồ nặng.
f) xe máy làm ruộng

Mỗi cái xe buộc phải đề giá cho thấy được rỏ ràng, giá định bán cao hơn hết là bao nhiêu.

Hội đề thong thả cho chủ xe lo lấn về sự canh giữ xe của mình, mà hội cũng có nhiều người canh-gát đủ dùng về việc canh giữ chung hết thảy những xe đem đến chưng trong hội-chợ. Một hội-viên kềm-sát của hội có mặt thường thường tại hội-chợ.

Những chỗ đường đề cho xe chạy thử cho người muốn mua coi thì sau sẽ chỉ rành và sẽ có buộc theo đều định.

Những người muốn dự vào hội-chợ phải viết thơ mà gởi cho sớm cho 115 Bd de la Somme đặng có đề cho hội làm bản đồ chứa chỗ.

Hiện nay hội đã tiếp được hơn 30 cái thơ xin dự vào hội-chợ, cái hội-chợ nầy tưởng rất cần-ích cho người Nam Kỳ.

Chết trôi

Ngày hôm 20 Avril 1928 vào hồi 5 giờ rưỡi chiều, một cậu học-trò trường Huyện Hương-trà (Huế) bải học xuống tắm với bạn học-trò. Chẳng hay bơi, lặn đùa giởn thế nào rủi phải thiệt mạng.

Liền khi ấy đã báo quan đến khám và cho mai táng. — Trong buổi mùa hè nóng nực nầy trẻ con ta thường đi tắm dưới sông, sự ấy thường xảy ra nguy hiểm tánh mạng, những nhà có con phải nên đề phòng việc ấy.

ĐÒ MỸ-THUẬN

Bến đò Mỹ-thuận (Vĩnh-long) không đưa trong mấy ngày 30 Avril, 1er và 2 Mai, từ 10 giờ tối tới 6 giờ sáng, vì phải thay sửa mấy chiếc đò lại.

THỂ-THAO

Ngày Chúa-nhựt 29 Avril 1928, tại sân E. Giadinh có hai cuộc đấu cầu như sau nầy:

Từ 3 giờ rưỡi tới 4 giờ rưỡi hội Thudaumot đá với E. Saigon.

Từ 4 giờ rưỡi tới 5 giờ rưỡi hội Cholon đá với Dakao.

Vừa đúng giờ thì đã thấy giám-cuộc ra lịnh cho giảng binh và thấy chiến tướng hai bên như vầy:

Thudaumot
Điệu
Chưa Michel
Ân Mùi Bạch
Bình Thúc Sang Chapuis Pading
E. Saigon
Yên Tịch Phu Cường Thành
Chiêu Lâm Ngươn
Lượng Học
Đỏ

Khởi sự đá thì thấy bên E. Saigon khởi sự công kích liền, song không công hiệu cả, vì nhờ có Mùi đứng hàng tiếp ứng trung ương của Thudaumot tận tâm kháng cự nên cứu khỏi thua nhiều lần. Còn hàng tiên phuông của Thudaumot khi được banh cũng hết sức tận tâm đem lên quyết hãm thành cho được, song cũng không có tài nào mà ăn được. Vì nhờ có Ngươn Lượng và Học cũng ráng sức cự-đương nên bên Thudaumot mới không ăn được. Từ đây tới sau cứ bên nầy công kích hết sức rồi thì kế bên kia, làm vậy mãn hết nửa giờ đầu cũng chưa bên nào ăn bên nào được. Đoạn tới giờ nghỉ giải lao.

Khi vô đá lại, chuyến nầy coi bên Thudaumot quyết ăn nên tràng xuống quyết hãm thành bên E. Saigon. Khi Lượng được banh liền nhắm đá lên, song đá vẹt ra ngoài góc, rủi gặp Mùi chạy tới liền chận trái banh đá thẳng vào cửa thành. Đỏ không tài nào đỡ nổi thành ra bên E. Saigon thua 1 bàn.

Đem banh ra giữa sân đá lại, chuyến nầy bên E. Saigon quyết gở song không tài nào gở đặng, luội duội kế hết giờ bên E. Saigon đành chịu thua 1 bàn.

Bên Ecole de Saigon kỳ nầy đáng khen Cường, Lượng, Học, Ngươn thì hay hơn hết.

Còn bên Thudaumot thì kỳ nầy có Mùi, Ân, Sang, Chapuis và Chưa thì hay hơn hết, con mấy tướng khác thì tầm thường mà thôi.

Vừa dứt match đầu, thì kế giám cuộc thổi tu hít ra lịnh giảng binh thì thấy chiến tướng 2 hội như vầy:

Dakao F. B. C.
Kim Oai Hà Phú
Đặng Ngôn Vững
Xử Huệ
Hồng
Cholon Sport
Lợi Qui Tăng Cần Quí
Vang Bồi Kai
Vịnh Hòa
Hồng

Khởi sự đá thì thấy bên Cholon công kích trước, vì bị bên Dakao đã nhỏ người, còn thiếu tướng chơi nữa thì tài nào mà chịu với Cholon cho nổi, song nội các chiến tướng đều tận tâm, nên cứu khỏi thua nhiều lần, nhứt là Huệ đứng hậu tập kỳ nầy thật hay, giám xông lướt, giành giựt nhiều trái banh rất tài nên đặng công chúng vỗ tay khen rùm sân. Được một hồi lâu khi Ngôn được banh đem lên giao cho Kim, Kim chuyền cho Oai, Oai liền nhắm cửa thành bên Cholon đá vào, song banh đi xẹt ra ngoài, bên Dakao ăn hụt một bàn.

Sắp banh đá tại cửa, Vịnh hất cho Hồng bắt đá lên, Bồi chận được banh đem lên giao cho Qui, Qui liền đá vào giữa, Tăng đội đầu nhẹ vô cửa thành, và càng vô quyết hãm thành,

song bị có Huệ lên cãng. Rộng đỡ banh ra, song bị Tăng chạy tới đá nhẹ banh lọt vào lưới bên Dakao thua một bàn.

Thua một bàn nầy tại anh thủ thành sơ ý bắt banh chẳng đá cho mạnh, hay là đỡ xẹt ra ngoài, cái nầy tại đỡ ngay giữa quá nên mới thua vì hàng tiền-đạo của Cholon có tài hẩm thành hay lắm.

Đem banh sắp đá lại, chuyến nầy bên Dakao quyết gở lại nên chuyền banh coi hay lắm, tuy là hàng tiền đạo thiếu một người. chớ còn bên góc mặt hay lắm, nhứt là Há và Phú thì đáng khen lắm, hai người nầy chuyền banh coi lẹ làng lắm, nhờ vậy nên cũng công kích bên Cholon rất dữ dội, một hồi khi Ngôn được banh đem lên cho Há. Há chuyền cho Vững, Vững giao cho Phú, Phú liền đá ngay vào giữa, Oai chạy xuống liền tống banh ngay vô góc. Hồng đứng ngẩn ngơ không tài nào đỡ đặng, bên Cholon thua lại một bàn.

Đem banh ra giữa sắp đá lại chẳng bao lâu, kế tới giờ nghỉ giải lao.

Vô đá lại chuyến nầy hai bên cũng cầm cự nhau hoài, được lối 15 phút, khi Oai được banh đá vồng lên Vịnh nhảy tới. Oai nhè đạp trúng Vịnh, nên bị giám cuộc phạt Oai, Vịnh liền sắp banh đá thẳng vào cửa thành bên Dakao tướng thủ thành chẳng biết luật, nên để banh đi luôn, không bắt banh văng vô lưới, bên Dakao thua một bàn nữa là 2-1.

Đem banh ra giữa sắp đá lại, chuyến nầy coi bên Dakao ráng gở lắm song khó mà gở, vì bị thiếu người nên phải mệt nhiều hơn, nên luội đuối để cho thua thêm hai bàn nữa là 4-1.

Bên Cholon kỳ nầy Vịnh Tăng, Quí Bòi, Vàng thì cũng hay như thường. còn Cân kỳ nầy đá sút mọi khi nhiều lắm, nhiều lần đá xẹt ra ngoài nên mất ăn.

Còn bên Dakao tuy chơi có mười người song hay lắm. dầu đủ cũng phải thua, mà đáng khen Há, Phú, Oai, Huệ, Ngôn, Vững thì hay hơn hết.

NGỌC-SƠN-AN.

Cuộc lợi

Tôi muốn mở rộng cuộc bán Hột-Xoàn, nên như ai có sự sẵn chắc chắn muốn làm đại lý bán Hột-Xoàn cho tôi trong 20 tỉnh. xin hãy thương nghị. hoặc ai có garanti mà muốn mua sỉ cho thiệt rẻ để bán lại, tôi có thể bán dễ trả tiền.

nhưng mà :

Ai muốn làm đại biểu bán Hột-Xoàn cho hiệu François Sự cần phải có mấy đều nầy mới bảo toàn danh tiếng:

1° Bán rẻ được chừng nào thì càng tốt chừng nấy, chớ ham lời nhiều mà mất danh lợi về sau.

2° Nhứt thiết là chẳng hề khi nào nên gạt gẫm mà mất lòng tin cậy.

3° Dầu người mối hàng có làm khó nhọc cũng phải vui lòng tử tế đối đãi. Ấy là ba đều cần kiếp.

François SỰ

76, Rue Vannier (giữa dãy phố chà chợ cũ Saigon)

Bệnh Giang-mai NÊN CHỮA BẰNG thuốc viên

COMPRIMÉS DE GIBERT

Là thuốc kiến hiệu, chắc chắn, kín đáo, tiện lợi dầu bận công việc, khi đi đường cũng vẫn uống được

Bán cả thuốc tiêm 914

HƠN HAI NĂM DANH TIẾNG

Có nhiều nhà lương-y ca tụng

Hỏi mua thuốc thiệt hiệu thì phải nhắm kỹ tên hiệu nhà chế-tạo là J. GIBERT, bào-chế ở nhà: [illegible] 19, Rue d'Aubagne, MARSEILLE

Ở Saigon có bán tại: Pharmacie [illegible]

ĐÔNG-PHÁP THỜI-SỰ

SAIGON

Một bọn bất lương

Vừa rồi có hai tên bạn chèo của M. M.... ở tại đàng Pellerin số 80, là Bùi-thiện 34 tuổi, quán ở làng Ba-canh, tỉnh Bình-định (Annam) và Nguyễn-văn-Hô, 43 tuổi, cả hai đồng toa rập với nhau mà mở lấy các đồ phụ-tùng của một chiếc chài, cả thảy giá đáng 115.$75 và một số bạc 15.$00 là tiền lãnh trước rồi kéo nhau tẩu mất.

Hiện nay đang tìm-kiếm coi hai trự trốn chỗ nào. Nhưng tưởng làm gì cũng không thoát khỏi lưới trời, sao sao rồi đây cũng nắm óc được.

∴

Tham hai con gà mái mà ở tù

Phạm-văn-Tang, 17 tuổi, làm nghề gì và nhà cửa ở đâu không biết, mà vừa rồi nhân vì thấy hai con gà-mái của người ta mập-mạp quá, thiếu lòng tham bèn lén bắt. Chẳng may lại bị chủng hay, nắm óc gởi lên tòa.

Oan thì thôi không! Bắt rồi, chưa rô-ti, chưa xé-phai, chưa xào chưa xáo chi ráo mà đã bị nhảy vào khám-lớn.

∴

Sang đoạt

Phạm-thị-Huê, 29 tuổi, không có làm nghề gì, nhà ở tại đàng Bd Galliéni. vừa rồi bị giải lên tòa về tội sang đoạt trang-vật của cô. Phạm-thị-Hoa, ở đường-hẻm Bd Galliéni giá đáng 86.$50.

Chơi rồi đó thật là kỳ đa. Cùng nhau đã một họ Phạm, lại tên cũng là trùng nhau, dầu Huê hay Hoa gì cũng một nghĩa: Bông với Bông cùng nhau mà sao hỗ làm chi tác-tệ.

Đây là bông lẽ nó hại bông lựa đó đa.

MYTHO

Đi viếng ban đêm

Trong đêm 24 Avril vừa rồi, tại nhà của thầy Trương-văn-Thái, cựu thơ-ký sở tạo tác đang khi nội nhà đều an giấc, bỗng có khách nào chẳng rõ, đến viếng nhà thầy. Nhân vì thấy ai nấy đều ngũ ráo, cửa nẻo gì cũng đóng chặc, nên khách ta sợ kêu lên thì làm rộn mình lòng, mới tò-mò đào ngạch chun vào.

Chun vào rồi, khách ta cũng chẳng thèm lên tiếng làm cho mất giấc ngũ của người, cứ để yên vậy rồi đi đảo soát quơ nào đồ-đạt quần-áo và một cái hoa-ly có đựng trang-vật cũng nhiều, sẵn đó cũng nóc luôn cái bóp-phơi trong có để một số bạc 400 đồng. Tóm lại cả thảy nầy nọ phỏng chừng 1000 nguơn bạc.

Lấy xong rồi, khách ta bèn riu-riu chun ra, đoạn khuân đi êm một nước.

Đến chừng sáng ra, thầy thức dậy mới hay, song muộn quá rồi, biết làm sao, chỉ có một lẽ là đi trình sơn-đầm, kê hết trước sau tự-sự. Thế mà thầy có nghi cho ai hay không ? Có chớ! Thầy nghi cho tên Bong là khách đêm ấy, vì tên Bong nầy bấy lâu nay đã có tiếng là giỏi nghề làm khách đi viếng ban đêm lắm. Thêm nữa, thầy cũng có hơi ngài-ngại cho hai chú Trần-văn-Mai và Nguyễn-văn-Tiếng, song trong ba đây mà chưa rõ chắc được ai là chánh làm khách đến viếng nhà thầy trong đêm khuya ấy. Việc còn đang bàn tin bàn nghi đợi quan trên mở đàng tra xét.

VIỆC QUAN-VIÊN

Theo nghị định của quan Thống-đốc Nam-kỳ ngày 27 Avril 1928 :

— Chánh-phủ ban lời khen-tặng ông De Tastes, Thơm-biện nhứt hạng, Giám-đốc các việc Quốc-chánh và Chánh-trị, vì ngài đã giúp công-cán trọng-đại trong sự mở mang các cuộc có ích-lợi tại xứ Nam-kỳ.

— Ông Lâm-tấn-Khuê đăng nhậm đơn từ chức nghị-viên thuộc-địa tổng Quan-An (Bạc liêu.)

AVIS

Le public est informé que le Jeudi, 3 Mai 1928, à neuf heures, il sera procédé, à l'Inspection de Baclieu par les soins de l'Administrateur, à l'adjudication aux enchères publiques de 54 lots de terrains domaniaux de superficie variant de 25 à 73 hectares sis au village de Thoi-binh (Baclien).

Le cahier des charges relatif à cette adjudication et le plan sont déposés : à Baclieu, dans les bureaux de l'Administrateur, et à Saigon, au 5e Bureau du Gouvernement de la Cochinchine.

VĨNH-LONG

Xin đồng bang khá để phòng ăn trộm ban ngày.

Trên con đường Sept-points gần cầu-lầu, có một cái nhà sàn bằng ngói, coi rất đẹp đẽ. Ấy là nhà của M Thậm làm việc sở trường tiền.

Hôm ngày 26 rồi đây, thầy bị trộm lấy vài món đồ cũng khá đáng. Duyên cớ như vầy :

Trong khoản 8,9 giờ, thầy mắc đi mần việc có một mình cô ở nhà, lo việc cơm nước ở đàng nhà sau. Trong lúc đó có một người đàn ông, ăn mặc rất đàng hoàng, mình mặc bộ đồ cẩm-nhung trắng, chơn mang giày escarpin đen, lại còn thêm một cái áo nỉ đen.

Coi ra thiệt là phải một người quân tử. Nhơn dịp cô Sáu Ngọc là nội trợ của M.Thậm mắc ở đàng sau, quân tử ta mới ra tay gói đồ ở nhà trước. Xong xả bợm liền gói lại một gói ôm ra.

Ai mà dám nghi là kẻ trộm tính cho là khách. Đến chừng cô Sáu ra, thì mới hay là bị trộm. Trí hô lên thì bợm ta đã xa chạy rồi.

Vậy đồng-bang anh em, nhứt là mấy cô mấy bà, có mắc mần việc chi. xin nhớ đóng cửa trước, thì hoặc may mới tránh khỏi cái họa trộm ban ngày.

CÚC-HÀ (Vinhlong)

Lời rao

Kính lời cùng quí vị được hay.

Anh em chúng tôi trong Cù lao Mocay có lập 1 hội đưa xe hơi và có lãnh thơ Nhà-nước, đặt hội « **DUY-MINH** » **Mocay.**

Lập đã ngoài 4 năm, có cất 1 cái Garage hết 5.000$00, trong hãng còn 2 cái **Autocar** *mỗi cái 17 chỗ ngồi* **hiệu Dodge, 1 cái Citroën** *4 chỗ ngồi, mới xài 1 năm.*

Đấu hai sở thơ, mỗi hạng là 3 năm, mới đấu hồi đầu năm nầy 1928. Đường đi từ Mocay tới Cái-mơng 20.000 m.00 số bạc 1 200 $ 00 mỗi năm.

Từ Mocay tới Thạnh-phú 30 000m. số bạc 1.800 $ 00 mỗi năm Nay trong hội chúng tôi mỗi người đều có việc nhà nhiều khó thể xem xét. Nên chúng tôi rao trong Lục-châu quí vị muốn mua, kể từ ngày nay xin mời đến tôi là **Bùi-văn-Danh** *ở tại* **Châu-thành Mocay** *mà bàn tính, chúng tôi sẽ tính giá rẻ.*

Tùy theo ý quí vị muốn mua hoặc mướn.

Mocay, le 23 Avril 1928.
BÙI-VĂN-DANH
ex. Conseiller Provincial
Mocay

SOCTRANG

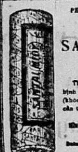
Ăn cướp trâu

Tối hôm 24 rạng mặt 25 Avril lối 10 giờ, có một đảng ăn cướp lối 9.10 người có súng, áp vào giựt trâu của kẻ hương thân Búp ở làng An-nô, bắn một người trọng bịnh.

Lúa dẫn trâu đi được chừng một ngàn thước, dân làng đồng lòng áp rượt theo, phần trâu bị xiềng cổ 2 con vô một nền đi chậm, bọn ăn cướp tính không kham bèn bỏ trâu đó tẩu. Thương hại thay cho chú tư Ở, người ở lối xóm, nghe la liền chạy tiếp cứu, một mình cáp rọi nhảy vào loạn đã, rủi bị bọn cướp bắn nhằm trọng thương, sống thác chưa tường. Cúi xin quan trên ban thưởng người có lòng gan đảm, hầu làm gương cho kẻ sau. Bọn cướp nầy nghĩ cũng lạ, thiếu chi nhà giàu có, trâu nhiều, sao lại không đánh lại nhè nhà tên hương-thân Búp, chẳng khá chi, chỉ có hai con trâu quen mà lại ở gần giữa xóm, chắc là oán thù chi đây.

BÁ-HỘ H.T

PHẢI COI CHỪNG ĐỒ GIẢ MẠO



SANTAL MIDY

(Sản-tan Mi-đy)

Thuốc nầy hiệu và tinh hảo để trị bịnh đau lậu. mới có gì đều thần hiệu (không có dùng thứ Copahu và không cần thuộc).

Có bán tại :

Đại dược phòng L. SOLIRENE, Saigon
Tân-thị Huê-Pháp-Việt dược phòng Saigon
Pháp-Á dược phòng G. CHANZE Cholon

Thuộc địa Nam-kỳ

Sở Quản-Thủ Địa-Bộ

PHÒNG-VĂN TẠI CHỢ-LỚN
số 124 đường Lý-thành Nguyên, điện thoại số 398

Lời rao mở hội tra-cứu về các quyền trực-tiếp về điền-thổ đã cước trong địa-bộ và trong họa đồ của châu thành Chợ-lớn.

Quan quản-thủ địa-bộ tại Cholon cho nhơn-dân hay rằng đã mở cuộc tra-cứu đặng chỉnh-đốn các quyền trực-tiếp đã cước trong địa-bộ và họa đồ của châu thành Chợ lớn, thuộc về quận thứ mười, do nơi họa đồ mới tu năm 1919, tờ thứ hai, thứ năm và thứ sáu.

Cuộc tra-cứu ấy thi-hành theo điều 343 của chỉ-dụ ngày 21 tháng bảy Langsa năm 1925 mà đã có chỉ-dụ ngày 23 tháng mười một Langsa năm 1926 sửa lại, và sẽ mở luôn luôn trong một năm kể từ ngày của số nhựt-báo công văn Nam kỳ có ấn hành lời rao nầy.

Những người nào mà có can dự đến thời có phép gởi các lời khai của mình đoán là hữu-ích cho quan quản-thủ cho đăng làm chắc chắn, hoặc đặng thêm cho đủ, hoặc đặng đối-nại các khoản khai ra trong họa đồ và các tờ khác.

Lời khai nào hay là lời ngăn cảng nào gởi sau ngày **26 Avril 1929,** *thì sẽ chẳng đặng thâu chấp.*

Quan quản-thủ địa-bộ.
R. SCHNEYDER.

MỚI XUẤT BẢN

Nghiệt-tình tiểu-thuyết

TẤM-LÒNG NHI-NỮ

(một cuốn trọn bộ)

Giá 0 $ 50

Duyên phận trắc trở, phận mỏng cánh chuồn, bỏ mẹ lìa quê, chết cách rất đau đớn, thật đáng thương thay cho một gái má-hồng!

Chịu với hai chữ tình duyên mà ghe phen phải bầm gan tiếm ruột, cay đắng nhiều bề, thật đáng tội nghiệp thay một trang anh tuấn!

Vì lúc nhỏ học với nhau nơi Nữ-học-đường, vì nghĩa chị em, vì tình đồng thể, nên ra tay rửa hận, thật đáng khen thay cho một dư liễu bồ!

Hạp với tình đời, bổ ích cho nhơn quần xã-hội, cuốn tiểu-thuyết nầy thật rất đáng xem.

Mua về bán lại, hoặc mua từ cuốn đọc chơi, xin do nơi tác-giả và chủ-bổn là :

Mme NGUYỄN-THỊ TRUYỆN
103, Rue d'Espagne, Saigon.

Cochinchine Garage

rue de Verdun N· 1 & 1 bis à Saigon

Téléphone N· 760

Hãng sửa xe-hơi của Annam, có thợ thiện nghệ sửa đủ các thứ máy xe-hơi, cũng có lãnh sơn, đóng thùng xe, làm vè, may mui, hàn hơi (soudure autogène), lãnh tiện đủ thứ máy theo kiểu mướn. Công việc làm rất kỹ lưỡng và mau lẹ hơn các nơi.

Tại hãng có bán đủ đồ phụ tùng theo xe-hơi: ruột vỏ (neu Michelin) dầu nhớt, dầu săng Shell, vân vân.

Xin đồng bang chiếu cố giúp người bổn xứ trong đường công-nghệ và thương mãi.

Chủ-nhơn kính cáo.

Xà-phòng Cadum

Một thứ xà-phòng tinh hảo mà không có chất rất da như xà-phòng Cadum rất cần để giữ vệ-sinh cho ngoài da.

Dùng nó lại còn lợi nữa vì rằng nó không thấm nước, nó khó mòi cho nên dùng được đến hết, không phí phạm chút nào.

Kính tỏ cùng quí-ông quí-bà,

Garage của tôi hiệu *GARAGE CENTRAL* ở Boulevard Bonnard số 26. Ngày nay tôi đã nhường phố lại cho Messieurs Lê-văn-Đức và Franchini directeurs du Garage Indochine mướn.

Còn đồ đạt tôi bán thuở nay trong hãng đó thì tôi đã dời hết lại ở tại tiệm tôi ở đường *AMIRAL COURBET SỐ 24 VÀ 26* ngang nhà ngũ Nam-đồng-Hương là đường hẻm hông chợ mới Saigon và nơi kho của tôi ở tại đường lớn Boulevard Galliéni số nhà 200 về địa phận Cholon. Trừ ra một mớ xe-hơi tôi bán lại cho MM. Lê-văn-Đức và Franchini mà thôi. Nên nay tôi cũng còn buôn bán như khi trước là : giường đồng, giường sắt, bình săng để vào xe ít hao, cây căng, thùng nước xe để [illegible] avant và arrière, đèn hông đèn phares, đèn vọi, vải lợp mui xe-hơi, xe-kéo, bình nước mạnh, đèn điện khi, nhiếp xe hơi, échappement libre, đồ phụ tùng xe-hơi xe torpedo và chassis camionnette hiệu *LA BUIRE*, vân vân.

Vậy xin mời quí ông quí bà [illegible] người đồng bang đến mua dùm tôi rất cám ơn và tôi sẵn lòng tính giá nhẹ cho quí ông quí bà.

Còn ông nào có mua xe-hơi mới muốn gắn đèn vọi, đèn lanterne, đèn hông, cây căng, [illegible] đồ chơi vân vân thì tôi có đủ. Xin đem xe lại tôi gắn cho đồ tốt mà lại tính giá rẻ hơn các chỗ khác.

Nay kính,
NGUYỄN-VĂN-RIỆU.
24 et 26 rue Amiral Courbet Saigon.

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

Ngày 30 Avril 1928.

GIÁ BẠC

	20-4	25-4
Nhà-nước	13F.00	13F.05
Ngân-hàng Đông-pháp	13 00	13 00
Banque Franco Chinoise	13 00	13 00
Banque de Saigon	13 05	13 05
Fianne Fse. et C.	13 00	13 00
Hong-kong Shanghai	13 10	13 10
Chartered Bank	13 05	13 05

∴

MỄ CỐC

Giá chở đến nhà-máy Cholon bao lấy luôn giá lấu 100 kilos

		Par picul de 68 k.	Par 100 k
Vinhlong		3$67	5$40
Gocông		4 02	5 91
Bai-xau		3.70	5.44
Baclieu		3 78	5.57
Gạo trắng thường		3.60	5.29
Namvian	Gạo trắng	3.55	5.22
Namvian	Gạo đỏ	3.05	4.94

CÁCH PHÒNG BỊNH TUYỆT DIỆU

Ở nhằm nhiệt đái như xứ ta, đến mùa nắng thời không sao khỏi chứng thiên-thời khuấy nhiễu. Muốn ngừa khỏi bịnh hiểm nghèo ấy một cách chắc chắn, thời không gì bằng mỗi nhà sẵn có một ve rượu **RHUM MANA** *thiệt là một thứ rượu có thể cứu nhân độ thế trong lúc truyền nhiễm nầy. Ấy thật là một thứ rượu quí báu trong đời.*

ĐẠI-LÝ ĐỘC-QUYỀN NƠI ĐÔNG-PHÁP.
Hãng Société Commerciale Mazet d'Indochine,
20, Rue Paul-Blanchy, SAIGON.

Tàu đi các nước

TÀU CHẠY VỀ

Chiếc **Artagnan** *ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon lối 1er Mai.*

Chiếc **Chantilly** *ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon bữa 27 Avril đúng 7 giờ tối.*

Chiếc **André Lebon** *ở Trung-quốc và Nhựt-bổn sẽ đến Saigon bữa 27 Avril đúng 9 giờ sáng.*

Chiếc **Claude Chappe** *ở Tonkin sẽ đến Saigon lối ngày 29 Avril.*

Chiếc **Cap Saint Jacques** *ở Tonkin sẽ đến Saigon ngày 3 Mai.*

Chiếc **G. G. Roume** *ở Singapore sẽ đến Saigon lối ngày 2 Mai.*

Chiếc **Chenonceaux** *ở Trung-quốc và Nhựt-bổn sẽ đến Saigon lối 10 Mai.*

∴

TÀU CHẠY ĐI

Chiếc **Chantilly** *sẽ chạy đi Tonkin lối 30 Avril.*

Chiếc **André Lebon** *sẽ chạy đi Pháp-quốc bữa 30 Avril đúng 12 giờ khuya.*

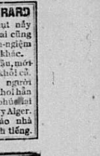
Chiếc **Chenonceaux** *sẽ chạy đi Pháp-quốc lối ngày 14 Mai.*

Chiếc **Cap-Saint-Jacques** *sẽ chạy đi Pháp-quốc lối ngày 8 Mai.*

Chiếc **Claude Chappe** *sẽ chạy đi Pháp-quốc lối ngày 2 Mai.*

Chiếc **Artagnan** *sẽ chạy đi Trung-quốc và Nhựt-bổn lối ngày 3 Mai.*

Thuốc thụt **INJECTION PEYRARD**



thứ thuốc thụt nầy chế ra đã lâu ai cũng nhận là linh-nghiệm hơn các thứ khác.

Để chị bệnh lâu, mới hây lâu điều khỏi cả.

Trong 232 người Arap thì 231 khỏi hẳn y như nhời phúc lại của các lương-y Alger.

Bán tại các nhà thuốc có danh tiếng.

Feuilleton n° 638 — *Du 30 Avril 1928.*

TIỀN CĂN BÁO HẬU

CUỐN THỨ TƯ

HỒI THỨ VI

(Tiếp theo)

Nhắc lại khi thỉnh khách qua phòng ăn, Công-tước Monte-Cristo cặp tay bà Biện-lý Vĩnh-Pho mà dẫn đi. miệng lại kêu quan Biện-lý Vĩnh-Pho xin làm ơn cặp dẫn giùm bà Đăng-La nhập tiệc. Việc cặp tay phụ-nhân mà dẫn đi, xem trong lễ-nghi là thường sự, đối với người Âu thì không chi lạ.

Nhưng phải hiểu Monte Cristo không cặp ai, lại cậy quan Biện-lý Vĩnh-Pho cặp dẫn bà Đăng-La, thì trong chẳng phải là Monte-Cristo không có ý. Bởi vậy, khi nghe Monte-Cristo cậy quan Biện-lý Vĩnh-Pho cặp dắc mình, thì bà Đăng-La tỏ dấu ngỡ ngàn, dường lòng bợ-ngợ ; còn quan Biện-lý Vĩnh-Pho, vì phép lịch-sự phải vâng, chớ khi bước lại gần bà Đăng-La, thì đôi mắt đã đỏ hào-quang, dường như bị đèn lò, nắng quáng ; nhứt là khi cặp tay nhau mà dắc đi, hai đàng cạ vè kề vai nhau, thì bao nhiêu cuộc thầm gió trộm-trăng, bao nhiêu tình hoa xưa ong cổ, đều hiện trong lòng đủ hết. Thế mà nói tiệc có ai hay. Trừ ra một mình Monte-Cristo, kẻ có tình rình người có ý, mới là thấy rõ từ chút trong cái tình câm trơ-trẽo.

Qua phòng ăn, Monte-Cristo đã sắp trước, để quan Biện-lý Vĩnh-Pho ngồi giữa, bà Đăng-La bên hữu, Mo-Rên bên tả. Mé bên kia, Monte-Cristo ngồi giữa, để bà Vĩnh-Pho bên hữu, ông Đăng-La bên tả. Còn bao nhiêu người tiếp hai bên. Bữa tiệc thật là mỹ mẽn, song chẳng phải đãi cơm Tây theo tục thường ở thành Ba-Ri xưa nay đó vậy. Monte-Cristo muốn làm coi cho lạ lạ mà ngon, sơn trân hải vị đủ mùi, người dầu kén ăn cách nào, cũng khó mà chê bai nổ. Tiệc đãi đồ ăn phương Đông, mà cũng chẳng phải đãi theo thể thường, cách dọn đãi xem ra, dường như một cái tiệc lớn của thần tiên, ở chốn thiên-thai bồng-lảo. Bất kỳ thứ trái gì quí ở bốn phang Trời có chở vào phương Âu, thì có đủ trong tiệc ấy. Nói tắt một lời từ chim, cá, thịt rượu, nhứt nhứt món gì cũng đều là đồ quí lạ, mà thứ nào cũng nhiều, làm cho quan khách, đều là khách phong-lưu ở thành Ba-Ri, thấy mà ngẩn-ngầm ; nghĩ cho thuở giờ chưa từng thấy tiệc nào tới giá ngàn vàng. dầu rằng thực ngọc yến như Cléopâtre, ẩm kim-hoa như Laurent de Médicis. cũng không tới giá mà tiệc nầy đây giá đáng ngàn vàng.

Monte-Cristo thấy quan khách thảy đều lấy làm lạ, trơ mắt ngó nhau, dường như trầm-trồ khen-ngợi, mới trổi dọng cười khan, rồi nói lớn rằng :

« Quí quan, tôi dám tưởng lời nói nầy đây, quí quan dầu khó cách nào, cũng chịu cho rằng phải. Con người ở đời lúc thiếu lúc đủ là lẽ hằng. Nghèo thì thiếu xài, giàu thì lúc dụng. Nhưng mà khi mình trở nên giàu-có một bực rồi, thì chẳng chi gọi lúc dụng ; giống gì cũng hữu dư ; cũng như các vị phu-nhân đây, các bà đây, khi mở-mang tri-thức rộng rãi rồi, thì chẳng kể hình-chất, mà kể tinh-thần, nghĩa là chẳng đợi nghe tận tai, thấy tận mắt, biết chắc mới làm ; bất kỳ chuyện gì, hễ trí nghĩ phải, nghĩ đặng thì làm theo trí tưởng. Lấy đấy mà đoán lý, thì tôi xin hỏi rất quí lạ là cái làm sao ? Tôi dám tưởng không ai thấu đáo mà giải ra cho nổi. Còn như nói sự-nghiệp lớn ai cũng ước-mơ, là cái làm sao ? Ấy là sự-nghiệp không ai có. Tóm lại, tìm cho hiểu biết những điều tôi không thấu đáo, kiếm cho ra những đồ không ai kiếm đặng, rõ là cái chí tìm-tòi của tôi từ thuở. Mà ôi tìm kiếm đặng hết, nhờ có hai cái thế-lực lớn : Ấy là thế lực kim-tiền, với trí-lực kiến-nhẫn. Tỉ như tôi muốn tìm kiếm một sự phi thường thế-gian hi-hữu, thì tôi cũng kiên tâm trì chí như ai. xét kỹ chẳng khác nào như sự kiên-tâm trì chí của ngài Đăng-La về sự lập đàng xe-lửa ; chẳng khác nào như quan Biện-lý Vĩnh-Pho xử tử một tên phạm-nhân ; chẳng khác nào như ông Đờ-Bray về an một xứ ; chẳng khác nào như ông Ra-Nô làm cho phụ-nữ phải lòng ; lại cũng chẳng khác nào như quan Ba Mo-Rên kềm-chế tập luyện một con ngựa không ai cởi đặng. Những điều khó hiểu, khó tìm, và khó làm cách nào ở thế-gian nầy, nhờ có hai cái thế-lực tôi kể trước kia mà làm đặng hết. Lời nói : Thế-thượng vô nang sự, chẳng phải là lời nói hư không. Mà chẳng cần tỉ chi cho xa, lấy một chuyện hai con cá mình đang ăn trên bàn đây cũng đã mà làm cớ chắc. Một con sanh ở cách thành St Pé ersbourg năm mươi dậm ; còn một con sanh ở cách thành Naples năm dậm, thì ai làm sao mà hiệp nó lại với nhau hôm nay thấy để nằm chung trên bàn nầy ? Các ngài nghĩ coi có lạ không, có ngộ hay không chớ ?

(Mai tiếp)

MỘT VIỆC MỚI BÀY

Chắc các ngài còn nhớ rõ ràng, thiên hạ bên Pháp-Quốc hoan nghinh cách mới bày ra rất dạn dĩ của hàng **CITROEN** về việc bán chịu xe-hơi của hàng ấy là thế nào.

Mới đây lại có tin cho hay, hàng **"Etablissements BAINIER d'Indochine"** ở đây cũng sắp đặt bày cách bán chịu như vậy, và kể từ ngày **1er MAI** nầy thì thi hành.

Đó là một việc mới bày rất hạp thời thế và rất dễ cho mỗi người đều có thể mua xe-hơi đặng.

Tưởng không cần phải giải chi thêm dông dài về việc dễ dàng của hàng nầy mới bày ra, cốt ý là muốn cho mỗi người có chút đỉnh vốn đều trở nên một ông chủ xe-hơi đặng, mà mỗi tháng trả cho hãng một số tiền của hàng định rất nhẹ nhàn dễ trả mà giá bán mặt bao nhiêu vẫn để y nguyên.

Vậy thì từ đây các ngài trước khi muốn mua một cái xe hơi nên đến xem tại hàng **"AUTO-HALL"** trước hết, các thứ kiểu xe huê-mỹ đều có chưng đủ cả và hỏi thăm cách bán chịu thế nào hàng sẽ vui lòng mà trả lời cho các ngài biết.

Hàng nầy sáng tạo tại đây lâu hơn hết về việc buôn xe hơi, thay mặt cho các hiệu xe danh tiếng của nước Pháp, nay lại bày ra cách bán chịu như vậy thì chắc sẽ đặng lòng người yêu chuộng và từ đây sắp sau số xe bán ra, chắc còn tăng thêm lên nhiều hơn nữa.

Nói về việc bán xe tưởng cũng nên nói cho các Ngài rõ: nội năm **1925** hàng **"Auto-Hall"** bán ra **509** cái xe, qua năm **1926** bán **617** cái và năm **1927** bán **754** cái; còn từ hôm **1er Janvier 1928** tới ngày nay đã bán ra hết **280** cái rồi.

Xem cái số bán ấy không cầu phải phê bình thêm chi nhiều, các Ngài cũng hiểu rõ đó là một cái tiêu biểu rất chánh đáng của hàng ấy và là cũng một sự vinh diệu cho kỹ-nghệ của nước Pháp là dường bao.

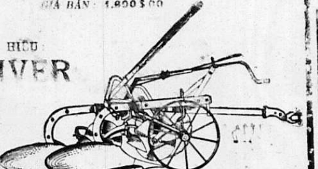
MAY CÀY

HIỆU : **Fordson**

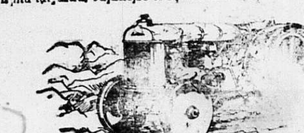
GIÁ BÁN : 1.800$00

CÀY HIỆU

OLIVER



Dùng hiệu máy cày nầy cày ruộng cày **vườn caosu** *thì đã* **ít tốn** *mà lại* **mau,** *và* **đất sẽ trở nên tốt.**



CÓ TRỮ BÁN TẠI HÃNG

S.I.T. Société Indochinoise de Transports

Rue Filippini, 4, Saigon

RHUM St JACK

Rhum le plus populaire de l'Indochine

MARQUE **Dragon Rouge**

QUALITÉ SUPÉRIEURE — VÉRITABLE RHUM

SEUL DÉPOSITAIRE
Société commerciale Mazet d'Indochine
20, rue Paul Blanchy, SAIGON.

NƯỚC SUỐI TỰ-NHIÊN LẤY TẠI MẠCH
Mạc suối của nhà nước langsa

VICHY CELESTINS

có chiết ra nguyên chai, nửa chai và chai nhỏ.

Nhứt xương cốt, bịnh hay mắc đái, đau mình nhứt gân, đái có cát, đau lắc-léo, uống nước nầy mạnh liền.

VICHY GRANDE-GRILLE Nước hiệu nầy uống trừ các bịnh chứng trong gan mật.

VICHY HOPITAL Nước nầy thì để uống cho ti-vị hoà lạc luôn luôn.

COI CHỪNG LÀM ĐỒ GIẢ MẠO, BẮT CHƯỚC.

LỜI RAO

Nhà dệt « P. LÊ-PHÁT-VĨNH »
ở tại Chợ-lớn, đường mé sông — (Saigon)

Tại nhà nầy có bán sỉ và bán lẻ các thứ hàng lụa, kể ra sau đây:

Satin (tố Tây), trắng và đủ màu; gởi nhuộm bên Pháp-quốc, nên màu rất tươi, đều có giặt nhiều lần, cũng không phai **không trổ 4$00 một thước tây.**

Lục-soạn lãng-chéo, trắng, từ 3$00 tới **3$20 một thước tây.**

Lụa-quyến trắng, canh chỉ thiệt mịnh; **từ 2$00 tới 2$80 một thước tây.**

Lãnh thượng hạng, thiệt trắng, dệt ròng **bằng tơ Thượng-hải, bề khổ rộng 0m80. — Giá 6$20 một quần.**

Lãnh đen (hạ láng đen huyền, không trổ **không đổ lông), khổ Bắc-thảo 6$00** một quần.

Lãnh đen (hạ láng đen huyền, không trổ **không đổ lông)** khổ trung 5$50 một quần.

Các món hàng kể trên đây, đều dệt bằng **tơ lụa, và có** nhiều thứ, dệt toàn bằng tơ **Thượng-hải, nên tốt** hơn hàng khác nhiều **lắm. Tôi lại gia tâm, dệt rất kỹ** càng, đặng **có hàng tốt mà bán cho đồng-bang** ta dùng, **mà giá lại rẻ hơn** hàng khác nữa. Vậy cũng **nên gọi là: tiện** nghĩa nhi hậu lợi.

Vì muốn tri danh trong lục châu, nên **bổn-hiệu kính lời cho** chư qui khách hay; **nếu ai muốn mua** bất câu là nhiều ít, xin **viết thơ cho hãng tôi, thì hãng tôi sẽ gởi hàng lại cho, theo cách giao ngân lãnh hóa (contre-remboursement).**

Xin hãy mua thử một lần, thì sẽ biết hàng **tốt tới thể nào,** thì mới tin chắc lời rao **nầy không phải là lời chuốt ngót.**

Nhà dệt LÊ-PHÁT-VĨNH.
Chợ-lớn — Saigon.

Sách in rồi lần thứ nhì

QUYỀN

Bách-Phân Luật-Giải

5.000 cuốn trước bán hết rồi, kỳ nhì nầy có thêm vô mười mấy trương sách nữa : nói về luật mới đổi thuộc về **Bách-phân,** *và con niêm giấy tin-chỉ, lại có chỉ rõ cách phạt* **Bách-phân** *không đúng giá hay là dấu giá.*

Ai muốn mua lẻ, do mấy chỗ bán sách trong lục-tỉnh, đều có trữ bán lẻ : 1$00 mỗi cuốn ;

Ai muốn mua sỉ, bán lại thì tôi tính cho như vầy :

50 cuốn sấp xuống trừ huê-hồng : 20°/。

51 Cuốn sấp lên — : 30°/。

(Không dám nhận cách lãnh hóa giao ngân).

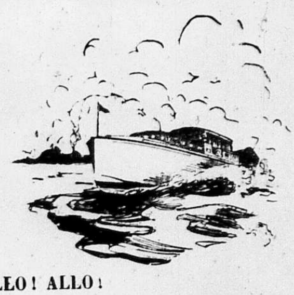
M. ĐẶNG-BÁ-PHƯỚC
Soạn-giả quyển : Bách-Phân-Luật-Giải Vĩnh-long

Hãy hút thuốc

JOB

Hơi bơi ai ơi muốn chóng giàu:
Dịp nào cho bằng dịp nầy đâu ,
Ráp nhau mua số S.A.M.I.P.I.C
May lợi muôn ngàn rõ quá mau

ALLO ! ALLO !



HÃY CHO TÔI BIẾT COI HÃNG NÀO MÀ BÁN MÁY TỐT HƠN HẾT

Máy xay lúa nhứt hạng CANOT hơi tốt lắm đó.

ẤY CŨNG LÀ HÃNG :

SALON NAUTIQUE

Môn bài 460, đường Paul Blanchy, **SAIGON.**

ÉCOLE CENTRALE

de Dactylographie-Comptabilité pratique et sténographie
Cours de Français et d'Anglais
18, Rue Thomson DAKAO — SAIGON

Bổn-trường dạy học-sanh máy viết, bút toán, viết tốc, chữ Ang-lê và chữ Langsa. *Các vị giáo-sư tại Bổn-trường đều chọn ròng tay khoa mục xuất thân, đủ tư cách giáo dục tận tâm dạy dỗ, cốt lấy tiếng khen, học trong 3 tháng thì trở nên người thơ-ký giỏi giắn và buôn bán bặt thiệp. Có hai lớp dạy ròng chữ Lang-sa không ăn tiền. Mỗi đêm đều có dạy đủ các khoa từ 7 giờ đến 10 giờ. Một Ông cử - nhơn luật khoa có cấp bằng thượng đẳng đại học đường tại Paris lo về phần thanh-tra khoa thương-mãi và khoa sư-phạm lo chuyên dạy các khoa sở trường.*

COURS D'ANGLAIS (Một Ông giáo-sư Ang-lê)

COURS DE BANQUE / COURS DE COMMERCE / COMPTABILITÉ COMMERCIALE { *Directeur technique et Professeur : 1 Licencié en Droit, Diplômé de l'Ecole des Hautes Etudes commerciales de Paris (Professeur : 1 Diplômé de l'Ecole supérieure de commerce).*

Học sanh có cấp bằng sơ-học, học khoa bút toán tại Bổn-trường trong ba tháng biết làm sổ Nhựt-ký (Journal), biết tính lỗ lời, khóa sổ khai sổ mới (Dresser compte Pertes et Profits, Bilan et Passer au Journal les articles d'Inventaires de clôture et de réouverture des comptes).

STÉNOGRAPHIE *(Professeur)* : 1 Diplômé de l'Ecole supérieure de commerce

COURS DE FRANÇAIS ET DE CORRESPONDANCE COMMERCIALE { Professeurs { *1 Diplômé de l'Ecole supérieure de Pédagogie. 1 Diplômé de l'Ecole supérieure de commerce.*

HAI KHOA NẦY DẠY KHÔNG ĂN TIỀN

DACTYLOGRAPHIE : *Chargé de Cours :* **l'Ancien Secrétaire dactylographe**

Có sở cần dùng người làm việc, thì Bổn - trường lo đùm dắc học sanh siêng năng học hành giỏi, và tánh hạnh tốt, như khi trước vậy. Nhưng học sanh ở xa thì Bổn-trường lo có chỗ ăn ở tử tế.

Thơ và dây thép xin gởi cho :
Monsieur BÙI-NGỌC-THỰ
Directeur-Fondateur, 18, Rue Thomson, Saigon

Sống lâu nhờ rượu

(LONGÉVITÉ GRÂCE À UNE LIQUEUR)

Hiện bây giờ bên nước Huê-kỳ có một vị điền chủ đã ngoài 95 tuổi mà hồi còn sức lực mạnh mẽ như người 40 tuổi, đi đứng chỏi hỏi, ăn nói sỗi sành, cả ngày ở ngoài trại ngoài đồng coi tôi-tớ làm công chuyện.

Ngày nọ có một người đi thăm ông, hỏi thử cho biết tại đâu ông nay đầu bạc tuổi cao mà sức lực không phai kém vậy ? Ông đáp lại rằng : Có chi lạ đâu mà hỏi cả đời thì trước khi ăn cơm hãy uống một ly nhỏ rượu **QUINA GENTIANE** *là một thứ rượu trường sanh bổ lao.*

Người khách nghe nói cũng có lòng muốn một việc trường thọ như ông, liền về nhà sai trẻ đi mua cho đặng thứ rượu **QUINA GENTIANE** *mà dùng mỗi bữa. Thiên hạ nghe nói cũng có dạ tham sanh, cũng kêu rủ nhau đi mua rượu ấy đem về mà uống bổ quanh năm.*

Đại-lý độc-quyền nơi cõi Đông-Pháp.
Hãng Sté Commerciale Mazet d'Indochine
20, rue Paul Blanchy, Saigon.

KÍNH CÙNG CHƯ QUÍ-VỊ.

Thiện-nam và tín nữ trong lục-châu được rõ. Đến ngày mồng tám tháng tư annam tới đây, tại chùa « Thiện-phước » ở gần chợ Kế sách, tỉnh Sốc-trăng, có mở cuộc khai Trường-hương trong ba tháng (từ mồng 8 tháng tư cho tới mồng 8 tháng bảy thì mãng cuộc).

Khai trường-hương nầy là cốt để mấy thầy ở các chùa đến đó mà tu và học thêm kinh, luật, cho thông đạo lý của nhà Thiền, và cũng cầu nguyện cho bá-tánh thập phương, mau sớm ăn-năn mà theo đường chơn chánh.

Mỗi ngày sớm mơi và chiều đều có thuyết pháp, giảng kinh, cho bá tánh hiểu sự nhiệm mầu của đạo phật, cho biết việc luân hồi tội phước, đặng bỏ dữ theo lành.

Vậy kính mời chư qui vị ai là người có lòng tưởng phật, xin dời gót đến chùa.

Trước là lạy phật nghe kinh, sau nữa chung vui pháp hội.

Nay kính thỉnh.
PHƯỚC-CHI YẾT-MA.
Pagode de Thiện-phước.
à Kế-sách (Soctrang).

HỄ MUA DAO THÌ PHẢI COI CHO CÓ CON DẤU NẦY

khắc vào lưỡi dao

thì mới thiệt là dao tốt
Dùng nó thì thiệt là bền

PACHOD Frères & Cie. — Lyon

YATRÈNE 105

Thuốc trị bịnh kiết.

Bào chế riêng cho trong miền nóng nực dùng là một thứ thuốc rất thần hiệu mà lại hay hơn các thứ khác.

Sức thuốc nầy uống nó thì thấy mau hết hẳng hỏi.

Độc quyền trong cõi Đông-pháp

Pharmacie Principale L. SOLIRÈNE.

Ở ngang nhà hát tây Saigon.

Cần người

Sở cao-su cần dùng thêm **thợ vẽ, ký-lục, người biết đánh máy, người coi kho, surveillants, sốp-phơ xe-hơi** *và* **thợ máy** *cho giỏi đều phải có giấy chứng cho tốt.*

Xin tại hãng ở **Saigon** *số 35, Place Gambetta.*

Ai biết ?

Hãng dầu Hôi «Compagnie Franco-Asiatique des Pétrôles» có cần dùng thêm **Tài-công** *và* **Thợ-máy.** *Cần nhứt phải có bằng-cấp nhận chắc thiện nghệ.*

Ai muốn xin do nơi

Số 12, Boulevard Norodom Saigon

MUỐN BÁN

Một sở ruộng hơn ba mẫu tọa-lạc tại làng Long-hưng, tổng Long-vinh-thượng tỉnh Biênhoa, đất ruộng nầy dùng làm gạch, gối tốt lắm.

Bán con trâu đực đúng tuổi và đúng sức làm công chuyện.

Vị nào muốn mua xin do nơi bổn báo.

Feuilleton N° 95

HIỆP NGHĨA PHONG NGUYỆT

俠 義 風 月

HỒI THỨ MƯỜI BA

Chẳng chịu gả con, đứa gian cừu oán

(Tiếp theo)

Mấy vị công-tử kia đã về hết rồi, duy còn có một mình Quá-công-tử mặt mũi dàu dàu buồn bực chẳng yên; phần thì Thành-Kỳ xuống kinh đã lâu mà không nghe tin tức chi hết, bợm ta nóng lòng liền sai một đứa gia-nhân tuốt xuống kinh-sư tiềm Thành-Kỳ mà hỏi thăm tin tức.

Đây nhắc lại việc Thành-Kỳ khi xuống tới kinh-sư rồi tiềm vào phủ Quá-học-sĩ dâng bức gia-thơ của Quá-công-tử lên. Quá-học-sĩ tiếp lấy xem coi rồi kêu Thành-Kỳ mà hỏi rằng : « Vì sao mà con của ta nó muốn cưới Thủy-tiểu-thơ, vì cha của Thủy-tiểu-thơ nầy đã bị biếm trích đày đi xứ xa, nếu mà cưới nàng thì ta e không phải chỗ đương môn đối hộ chăng ? » Thành-Kỳ nói : « Đại-công-tử nhơn biết Thủy-tiểu-thơ nầy, thiệt là một đấng thục-nữ đương thời, chẳng những là dung mạo đoan-trang, lại thêm tánh-tình trinh-tịnh; học-thức cao thâm, thông-minh dĩnh-huệ, trí cơ bặt thiệp, kiến-thức hơn người; vì vậy mà đại-công-tử thề lòng lập ý, quyết cưới nàng cho được mới nghe. »

Quá-học-sĩ cười rằng : « Cái thằng con sao mà nó khờ quá, nếu nó muốn cưới nàng thì cứ nói với phủ huyện, cậy mấy ông làm mai giùm cho lại không được hay sao ? Hà tất lại phải sai người đi xuống kinh-sư xa xuôi như vầy mà nói với ta, lại còn muốn bảo ta ra chốn biên-cương tìm Thủy-thị-Lang mà cầu thân. »

Thành-Kỳ nói : « Đại-công-tử đã có cậy phủ huyện rồi, lại còn bày thôi thiên phương bá kế, tốn công nhọc sức chẳng biết là ngần nào, mà Thủy-tiểu-thơ cũng là Thủy-tiểu-thơ, không ai động được tới nàng, mà cũng chẳng ai làm gì tới nàng được hết; chẳng nói gì là phủ huyện không yểm phục nàng nổi mà thôi, lâu cho đến quan Án-viện Phùng-đại-nhơn là môn-sanh của lão-gia vẫn cũng hết tình với công-tử, phát ra hai tấm bố-bài, hạn trong một tháng thì phải thành hôn; ai ai cũng tưởng nhơn nầy nàng ấy chẳng còn rụt rịt gì nữa rồi. Không dè mà nàng có can đởm dị thường, dám viết một tờ bẩm-phương, sai gia-nhân xuống kinh kích cổ đăng văng mà tham bặc Phùng-án-viện.»

Quá-học-sĩ nghe nói thất kinh bèn nói rằng : « Cha chả ! Một đứa con gái mới có bây lớn mà dám cả gan, nó không sợ quan Án-viện bắt nó hay sao ? »

Thành-Kỳ nói : « Chẳng những là nàng không sợ mà thôi, sau khi sai gia-nhân của nàng đi được ba ngày rồi, nàng lại còn cả gan, bổn thân nàng đem cái bổn cáo ấy đến tại công-đường mà đưa cho Phùng-án-viện xem nữa mới là gan cho chớ. Làm cho Phùng-án-viện thấy nàng cáo người lợi hại như thế thì người cũng giựt mình, phải trở lại mà năng nỉ với nàng cho đến đôi ba phen thì nàng mới chịu nói rõ tên họ và hình-trạng đứa gia-nhân của nàng đã sai xuống kinh mà thượng bổn đó cho quan Án-viện biết, quan Án-viện phải cho người bay ngựa theo cho kịp mà kêu tên gia-nhân ấy trở về. Chừng ấy quan Án-viện mới biết được nàng là nữ-trung hào kiệt, nhắm bề ăn hiếp nàng không được, nên phải trở lại mà giúp nàng : làm tờ cáo-thị dáng trước cửa nàng mà cấm nhặt, không cho ai cường thú. Đại-công-tử nay đã bất phương, nên phải sai tôi đến đây mà bẩm rõ hết cho lão gia nghe, xin lão-gia hãy làm cách nào mà cưới cho được. »

Quá-học-sĩ nghe nói nửa sợ nửa mừng, bèn khen rằng : « Té ra Thủy-tiểu-thơ là gái mà được thông minh trí huệ khác thường như vậy, thì không trách gì con ta nó thuộc ý nơi nàng. Ngặt vì cái lão Thủy-cư-Nhứt, tánh tình cũng là cường ngạnh, khó nói cho lão nghe ; tuy va với ta là người đồng khoa đồng huyện, mà ít hay lai vãng với nhau, huống chi va không có con trai, chỉ có một nàng là gái, không biết nàng đã có thuộc ý với ai chưa ? Chớ chi lúc trước mà đến cầu va thì chắc là va làm kiểu làm cách, nay may mà va đã bị biếm trích nơi chốn biên-đình, ấy là lúc va đương ở trong vòng hoạn nạn, lẽ nào va lại không cần người giúp đỡ cho va ; nếu ta cậy người đến mà nghị thân, thì có lo chi là không nên việc. »

Thành-Kỳ nói : « Chẳng hay lão-gia dụng cách nào mà cầu hôn bây giờ ? » Quá-học-sĩ nói : « Nếu luận việt kết thân thì phải chọn cho được một người cho thân hậu mà cậy làm mai, đến nói với va cho rõ cái ý của mình, chừng nào va hứa chịu rồi thì mình sẽ đem lễ vật đến mà làm lễ sánh ; chớ như nay va đã bị biếm trích ra ở chốn biên cương xa cách chốn kinh-sư hơn đôi ba ngàn dặm, vậy thì biết vậy ai làm mai mà ra cho tới đó bây giờ ; như cậy một viên quan nhỏ thì lại e thất lễ bằng mà muốn cậy quan to, thì quan to nào mà chịu khó chịu nhọc đi xa xuôi như vậy bao giờ ? Huống chi, trong đám quan to thì cũng không có một người nào cho được thân cận với va ; nay ta nghĩ lại, chi bằng ta tự viết lấy một bức thơ và sắm sanh lễ vật cho hậu, rồi cậy người chịu khó mà đi một phen mới được. »

(Mai tiếp.)

IMPRIMERIE DU LUC-TINH TÂN-VĂN
Directeur-propriétaire : NGUYỄN-VĂN-THIỆT

Tirage : 2.6?? exemplaires
du 30 Avril 1928

TIRAGE 2.800 EXEMPLAIRES
Le Gérant : LÂM-VĂN-NGỌC

Saigon le 30 Avril 1928

HÃY CHO CON TRẺ DÙNG VẬT THỰC RẤT QUÍ

là sữa đặc có đường hiệu

NESTLÉ

« CON CHIM »

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

PHARMACIE ASIATIQUE

47. — Rue de Canton, 47. — Cholen

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG. — HÒA ĐÀM THUẬN KHÍ CHỈ KHÁI HOÀN

(Thuốc hườn trị bình ho)

Tiệm chánh tại Quảng-đông tỉnh thành, đường Đại-tân số 145, 147 và 149.

Tiệm ngành tại Cholon, đường Canton số 38, dây thép nói số 688

Vì chăng đàm là gốc nơi thủy, nơi thổ, nguồn cội, nó là bởi nơi đờn thấp cầu thấu đàm mà sanh ra nơi tỉ đàm, rồi ngưng kiết lại nơi phổi, cho nên tây là chỗ gốc sanh đàm, cần phải là ở tổ chữa đàm.

Lời xưa có nói: Tỉ trị đàm thì trước hết phải trị khí, khí thuận thì đàm tiêu; cách trị như vậy mới phải phép:

Phàm hễ ngoại cảm lục dâm, nội thương ẩm thực, thì phế khí ít bị hư, tích tụ nước miếng lại mà thành đàm. Nếu trị không trong cách, thì nó chạy vào kinh lạc mà sanh ra hạch đàm, hoặc sanh bịnh ho, ngẩn ngơ không được, hoặc tay chân giá lên hòng nhỉ, hoặc gân cốt nhức mỏi, hoặc nghẹt lỗ trái tim, hoặc lưỡi nói không được, hoặc sanh nhiều chứng lạ, nổi chẳng hay cùng.

Nhưng mà bịnh đàm tuy nhiều duyên cớ, hoặc bị phong hàng thương thấp, hoặc vì uống hoặc ăn đồ lạnh lẩu sống sít, mỗi mỗi khác nhau; song chỉ yếu cần là trị cho thông khí là điều thứ nhứt.

Bổn đường khảo cứu 42 nhiều năm, tìm cầu phương hay mà chế luyện hoàn thuốc nầy ra, hết cho lao đàm hay là người đàm, công các chứng ấy; cuồng loạn là bịnh nặng nhọc, kể uống thuốc nầy vào thì ứng nghiệm như thần.

Gần cho bịnh đã lâu năm, đàm chứa đã nhiều, hễ đem thuốc Hòa-đàm Chỉ-Khái-Hoàn nầy theo mà uống cho thường, thì người khi lần lần bình phục, đàm khí tiêu hết quyền, chẳng cần đuổi mà nó tự nhiên cũng hết.

Chư tôn có xem thì xin nhớn cho chốn nơi Phòng mạn của bổn hiệu Nhị-Thiên-Đường thì khái tiện đi giá.

CÁCH DÙNG: Mỗi ngày uống ba lần, mỗi lần uống 1 hoàn, nước sanh, trà và rượu, nước với nước lạt.

Giá mỗi hoàn giá B..... 0$40 | Giá bán 12 hoàn giá B..... 4$00

Thuốc điếu

HIỆU « DIAMANT » (MỘT XOÀN)

Vì muốn cho toàn cõi xứ Đông-pháp, người người đến thích dùng thuốc điếu hiệu Diamant « Một xoàn », là một hiệu thuốc rất ngon, mùi đã thơm tho lại không khô cổ: nên hãng L'U. C. I. A. ở Saigon, đã có rất lời rao, như ai mua thuốc nầy mà dùng thì phải để dành hai cái nhãn, dán ngoài hai đầu hộp thuốc. Khi nào được 40 cái nhãn, thì hãy đem lại bổn hãng mà đổi lấy một chai rượu Cognac hiệu Cusenier (couronne) hay là hiệu Mogel mà dùng: hoặc là lấy thuốc hút cũng được.

Nay bổn hãng làm lời rao nầy, để quản cáo khắp cùng cõi Đông-pháp, cho những qui khách có dùng thuốc điếu hiệu Diamant và đã có đủ số nhãn, thì phải mau mau đem lại bổn hàng mà đổi rượu hoặc thuốc mà dùng; vì quá hạn ngày 31 Décembre 1937 là ngày chết, thì bổn hàng không chịu thâu đổi nhãn thuốc nữa.

Kính cho qui-khách lưu ý.

HÃNG

L'U. C. I. A.

số 34, Đường hình lộ, Saigon

gần chợ.

Thuật chuyện báo cừu

(NGŨ TỬ-TƯ)

(Tiếp theo)

Tử-Tư chạy miết chặp lâu, độ chừng năm sáu cây số, nên thấy một gái sông chặn ngang phía trước, qua bên sông là địa giới nước Ngô, sông nầy và rộng bề dài, bên bờ sông tính là lau lách, Tử-Tử tới đó thôi kêu đò khan tiếng, chẳng thấy một chiếc thuyền nào, chàng liền ngó lại phía sau, thì giữa đường bụi bay mù mịt, dường như có một toán binh mã chạy theo, đương cơn hoảng hốt mất hồn, chẳng còn ngần ngừ đừng sững bồng thấy trong đám lau cần đó, chèo ra một chiếc thuyền của Ngư-ông Tử-Tư lật đật ngoắt tay mà kêu rằng: Bố Ngư-ông.... làm ơn cho tôi qua giùm một chút, ông kêu nghe kêu mặc lòng, cứ chèo thẳng thẳng, chẳng đáp lại một lời, bỗng thấy ông ngành mặt vào bờ, lên tiếng ngâm một câu mà rằng:

« Bóng ô sáng rực khó lòng,
« Cùng chàng đành thổ trong vòng đám lau.

Câu nầy là lời nói giấu, ta hiểu ý cho ra, Tử-Tư nghe lọt vào tai, thời biết ý Ngư-ông nói: Bạn ngày sơ người ngày thấy, sẽ chờ bước trăng lên, tay bắn bước mức đâu, phải vào đám lau chờ đợi, Tử-Tư biết Ngư-ông ẩn sĩ, phải nghe lời của ông, bèn dắc Nol-Thăng vào đám lau, cứ nấp mình đứng đó, đừng mãi đến chừng trời tối, lại nghe ông ngâm một câu rằng:

« Nhân khi trời tối lô mô,
« Hình nhơn sao chẳng qua đò mà đi.

Ngư-ông ngâm rồi, bèn chèo thuyền tới đám lau lên đó, Tử-Tư phải mừng khấp khởi, bèn cõng Nol-Thăng nhảy thót lên thuyền. Ngư-ông bảo hai người ngồi nấp trong mui, cứ một bề thinh lặng. Tử-Tư ngồi bên khép nép, không dám thở hơi, Ngư-ông vẫn biết Tử-Tư qua cầu cứu nước Ngô, mà ông chẳng nói hay chi hết.

Đoạn Ngư-ông chèo thuyền một lát, thời tới bờ sông bên kia, (địa giới nước Ngô) ông thấy Tử-Tư ngồi đó buồn thiu, thời bèi chẳng có hơi đòi bụng Ngư-ông bèn kêu Tử-Tư mà nói: Quí khách lên bờ, thời dùng nấp trong đám lau giấy lát (hai phía bờ sông đều có lau lách cả) để tôi chạy về nhà cho gấp, sẽ đem đồ ăn tới đây, vì quí khách sang bộ xa đường, tôi phải dùng cơm no bụng, chớ nhịn đói được sao? Tử-Tư đói lắm đã rồi, nghe nói có cơm thì mừng, chàng lại đề dạ nghi nan, liền gượt mình mà nói: Châu ôi... Ngư-ông với Ngũ-Viên nầy, vốn không quen biết, thình lình gặp nhau mới bữa, cùng chẳng qua sinh thủ, tương phùng, nếu ông kêu lính cảm-sát tới đây, thời ta chạy đường nào cho khỏi, chi bằng giấu mình cho kỹ, để xem hư thế lẽ nào. Tử-Tư suy nghĩ rồi, bèn dắc Nol-Thăng chạy vào giữa bụi lau, bon phía cây che là phù đầu có quân lính tới đó, cũng không biết Tử-Tư tìm ẩn chỗ nào.

Ngư-ông về nhà một lát, liền trở lại bờ sông, ông đem theo một thố cơm, một tô canh và vài món cá khô tôm muối, lại có một bầu nước, là nước trà mới pha, khi ông đem cơm tới đám lau, chẳng thấy Tử-Tư đâu đó, ông lại cất mấy câu rằng:

« Lò trung nhân..... lò trung nhân
« Lai thác ngã phụ..... hà tất ẩn thân

NÔM

« Người trong lau..... người trong lau
« Có cơm sẵn đó..... ăn mình đi đâu.

Ngư-ông cất câu lại chạp lau, cứ đứng bên đám lau trông đợi, Tử-Tư biết Ngư-ông lòng thật, chẳng nghi ngại việc gì, chẳng ngồi trong bụi lau nhảy ra, vòng tay bên Ngư-ông xin lỗi. Ngư-ông nói: Tôi thấy quí-khách lỗ đường đói bụng, nên tôi đem cơm tới đây, sao qui-khách kiếm chỗ ẩn mình, dường như có dạ nghi tôi vậy?

TRẦN-TRỌNG-HẠP.

(Mai tiếp)

HỎI NGƯỜI KÉM HUYẾT, ĐẠI DƯƠNG, KIỆT LỰC, NGƯỜI TRÍ NÃO SUY-ĐỒI,

Các người thất lực, mỏi ăn, mất ngủ, đêm thâu chiêm chiếp, vì đầy mà bỏ nghề sa giấc, không còn giảm tin ở mình nữa. Trí kỳ-ức (trí nhớ) một ngày một giảm, đó tỏ ra rằng bộ não đã suy, nhưng mà của có thể bồi bổ lại được, vậy nên uống ngay thuốc

ELIXIR ZIDAL

Của Bác-sỹ OMNÈS

Uống [illegible] sẽ thấy [illegible] khác thấy bộ thần kinh được yên, ăn ngon ngủ kỹ tối sớm [illegible]

Bác-sỹ MALLET, 11, Boul. de Strasbourg, PARIS

Có bán ở các hiệu thuốc tây

Giờ tắm hầu kề. Bể lặng nắng chang chang:
Cuộc vui chơi nơi bãi biển. Thoàn bướm lước ngoài khơi

NGƯ ÔNG KẾ BÃI HẠT

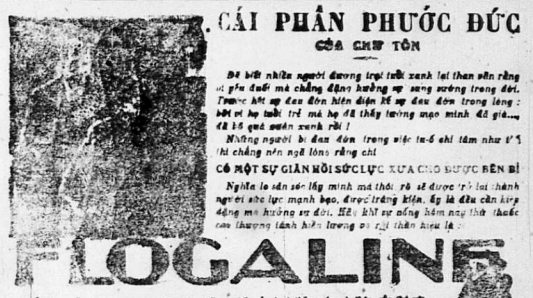
Dường ấy thì *BIẾT BAO CẢNH LỊCH TRẢI QUA*, há chẳng nên mượn máy « *KODAK* » chụp làm dấu tích!

Hãy đến lựa mau mau máy chụp hình hiệu « *KODAK* » nơi chỗ làm Đại-lý.

PHARMACIE PRINCIPALE

ở ngay nhà hát tây, Saigon

Bổn hiệu rất vui lòng đem đủ các kiểu ra cho chư-tôn chọn lựa



CÁI PHẦN PHƯỚC ĐỨC

CỦA CHƯ TÔN

Bạ biết nhiều người đương trai tuổi xanh lại than vãn rằng vì phu duyên mà chẳng đặng hưởng sự sung sướng trong đời. Trước hết sự đau đớn hiện điện kế sự đau đớn trong lòng: bởi vì họ tuổi trẻ mà họ đã thấy lường mạo mình đã già..., đã là quá xuân xanh rồi!

Những người bi đau đớn trong việc tu-tổ chỉ tâm như vậy thì chẳng nên nghe lời rằng chi

CÓ MỘT SỰ GIẢN NHỌC SỨC LỰC XƯA CHO ĐƯỢC BÊN BỈ

Nghĩa là sản sóc lấy mình mà thôi, rồi sẽ được trở lại thành người sức lực mạnh bạo, được trăng kiện, ấy là đều cần kíp đặng mà hưởng sự đời. Hễ khi sự nắng hàm nay thì thuốc cao thượng tánh hiệu LOGALINE là:

Bổ gân cốt. — Làm ra cả máu xét những chất cần loại thiếu mất và thiếu cần thể vật. Bổ máu và sẽ làm tăng tế chất giấu dưới trở lại mạnh khỏe thường.

MAY CHẠY DƯỚT RUỘC

HIỆU: L. L. 57-MIO MÃ LỰC

KIỂU RIÊNG ĐỂ CHO THỢ MÁY CHAI BẤT

SỨC MẠNH HƠN HẾT và giá rẻ hơn hết

Xin hãy đo tại

A.C.R.I.C.

Thuốc PEPTO-KOLA ROBIN

(Peptone, Glycérophosphate et Kola)

Nếu các ngài muốn giữ đặng sức mạnh hoài *đặng tập thể thao thì các ngài nên dùng hiệu thuốc trên đó vì nó* bổ sức *lắm. Thuốc nầy đã làm cho* gân cốt *thêm mạnh mà lại còn tránh được khỏi* một trái tim *khi các ngài bị một nhiều* thở không

Thật là thứ thuốc rất cần cho mấy ngài tập thể thao,

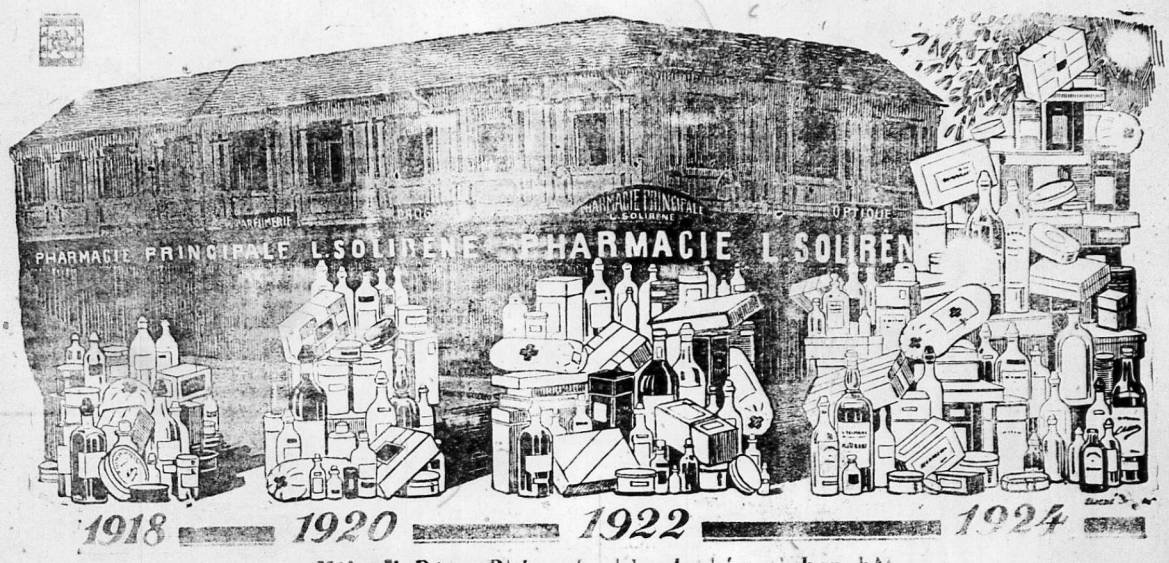
Có gởi bán lại các nhà thuốc.

Xin xem cho hỏi cái hiệu

Laboratoires Maurice ROBIN, 13, Rue de Poissy, PARIS

nó đăng nhãn thứ nhất hiệu MR

Bởi vậy số bán càng ngày càng thêm một cách lạ thường
là tại nơi đây bán ròng thuốc tốt
Thiên hạ ưa dùng thuốc của Đại-dược-Phòng L. SOLIRENE



Nội cõi Đông-Pháp, có nhà nầy bán rẻ hơn hết
ở Lục-châu gởi thơ mua thuốc, nhiều hay là ít không tính tiền gởi

THUỐC HIỆU :

Capsules de Santal Salolé Thomas

Bản thuốc ông Lương-y Méderoo chế một thứ thuốc hiệu là Đông-phương Thiên-trược Santal Citrin ấy.

Trong tờ « Times-báo » tháng Juin năm 1865 trương thứ 571, ông lương-y ấy có làm một bài diễn-thuyết như nầy :

Thuốc nầy hay hơn thuốc Copahu và Cubèbe uống nó vô hại mà mùi thơm tho ; dầu uống bao nhiêu cũng không phạt ti. uống nó rồi cái mùi nước đái phải khác xa và trong vài ngày sẽ thấy hiệu nghiệm nó.

Thứ thuốc Salol các y-viện đều dùng nó đã đặng 25 năm nay, uống nó vào thì lợi thấy bổ thận.

Trong thứ thuốc hoàn nầy có nhựa Salol vào trong Santal làm cho cho hai vị thuốc nhập làm một, mà trợ lão dương càng là bổ dưỡng kẻ ra tráng kiện.

Thuốc nầy dễ uống lắm, hễ vào sụng rồi thì mau thao.

CÁCH DÙNG

Mỗi ngày uống từ tám hoàn cho tới mười hoàn thì chắc lành bình lậu, bất kỳ lâu mới gì phải mạnh rảo.

Tại Hiệu thuốc Pharmacie principale của ông L. SOLIRENE là bào chế y-khoa tối-tân sẽ nhứt hạng bào chế y-dược, ngang nhà hát Tây Saigon có bán

SÁCH NGOÀI BẮC

Quốc văn trích diễm	0$ 85
Tiếng gọi đàn	0 40
Đại Việt địa dư	0 30
Lương ôn như gia huấn	0 10
Kiêm cổ cách ngôn	0 40
Trăm bài tính đố	0 30
Thế lực khách trú và văn đề di dân vào Nam kỳ	1 00
Tình thành thực của người Nam	0 15
Tờ thông cáo toàn quốc } cụ Phan-bội-Châu	0 10
Tuyên cáo Quốc dân } cụ Phan-bội-Châu	0 08

CÓ BÁN TẠI :

Imprimerie, Librairie de l'UNION
12, — Rue L. Massard, Saigon

VIN TONIQUE & RE-NUTRITIF

Du Docteur RIF

Vệ-sanh TỬU của Lương-y RIF chế ra

Thứ thuốc rượu nầy là vị đại bổ gân cốt càng là trác kiện tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đều uống đặng cả. Nhưng kẻ tuổi cao khí lực suy giảm, mà thấy ngày xuân đã thân mỏn, hễ uống rượu nầy nó, thì ắt đặng cải lão thành đồng, mà máy hơn tốt coi như trẻ, lại mạng hơn xưa.

Con con nít liệt nhược, đến ba mươi mốt, có huyết bạch, có chứng, nhưng kẻ hao tổn tinh thần, hễ uống rượu nầy vào thì mạnh mẽ lắm bét, đa chợ đã uống, tinh thần trên hiện.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marins số 190-192, Cholon.

Dépôt Pharmacie France-Chinoise 190-192 Rue des Marins, Cholon.

Kính càng qui vị đặng rõ: ĐẠI-ÍCH tại con đường Thủy-binh số 383-385 Cholon là một nhà trữ rất nhiều xe-máy đạp, đủ màu, xe rất chắc chắn, nhẹ nhàng, như hiệu D.I.C. MALBROUGH AUTOMOTION TALBOT giá rẻ hơn các nơi.

Đèn SUCCÈS đủ kiểu, treo và để bàn rất tiện, sáng không hiệu đèn nào sánh kịp.

Trữ: Đồ đồ phụ tùng xe-máy, và đồ phụ tùng đèn Succès vải may mui xe-kéo, xe-hơi và nệm xe-hơi.

Kính mời qui vị Lục-châu chiếu cố, bán rất rẻ, vì có lại nhiều lắm.

Hàng gởi theo cách lãnh hóa giao ngân. (contre remboursement). Vị nào vẫn lòng chiếu cố, xin gởi trước cho 5 đồng.

Chủ nhân kính cáo.

ĐẠI-ÍCH, 383-385, — rue des Marins. — Cholon

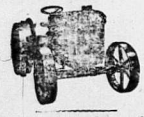
VẬT DÙNG VỀ NGHỀ

TRỒNG TIA

Máy kéo đồ nặng hiệu

AUSTIN

CHẠY BẰNG DẦU SOLAR OIL



ĐỦ PHỤ TÙNG

Giá: 2.300$00

Máy cày — máy bừa

đều bán giá thật rẻ

MÁY KÉO ĐỒ NẶNG HIỆU

LATIL

chở đặng 5 ngàn kí-lô

thử bánh có khía hay thử bánh đùng đường rừng

Etablissements — BAINIER — d'Indochine

« AUTO-HALL »

SAIGON — HANOI — PNOM-PENH